



Ա Ր Ե Ի Ե Լ Ե Ա Ն

Յառիմախն կը հրատարակուի շաբաթը երկու անգամ
 Զորեքշաբթի եւ Շաբաթ օրերը
 Յարեկանն է 112 թերթի համար
 Քնցամանայ 50 դր. իտաքանկիտ թերթը 40 փարայ
 Իտա երթալիք փոստային ծախքը ստնդիկն վրայ է



Ճանաչցման սուրը 60 փարայ է
 Անվար ետման շրջանակի
 Այս եւ է նամակ եւ գրութիւն պէտք է ուղղորդել հան-
 դեսիս տէր Յակոբ Համեան Գիտորթի-Խան փարի
 յարկ թիւ 26.

Թիւ 37 Ա. ՏԱՐԻ

1876

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4 ՇԱԲԱԹ

ՇԱՌԻՎԱՌԻՆԻՆ

ՇԱՌԻՎԱՌԻՍԻ

Չարչեմպիս կիւնիւ մաթպամաղտա օ-
 թուրմուշ զաղէթամըզն թապ օլունմատան
 թաահիհինէ պագարքան, օրթա պօյլուճա
 թագրիպէն գըրդ գըրդ պէշ չաղարընտա էրի
 չանթալը պիրի կէլիպ, թապհանէնին միւտիւ
 րիւ պուլուպ կիւյա թանըր կիպի կէօրիւշմէկէ
 պալլատը. մուախարէն թապխանէնին միւ-
 տիւրիւ մէրգում աոտէմին զաղէթամըզ վաթը
 թասը իւլէ պիր պէնտ նէշը իթտիրէճէկինի
 պիղէ թապէր վէրտիկինտէն, պիղ տախի նէշը
 իթտիրէճէկի պէնտին նէտէն իսպարէ օլտու

ղունու սօրտուդ վէ պէյնիմիղտէ աթիտէքի
 միւքեալէմէ պաշլանտը :

- Շառիվաուի զաղէթասը սիղմիսինիդ .
- Ղաղէթասը պէն տէյիլիւմ, սահիպ իւմ
 թիլյաղը պէն իւմ .
- Պէն Մըսըրըլըլըմ, պանա Եահեա Սըտ-
 դի էֆէնտի տէրլէր վէ աօլա քիլիսէյէ կիթ-
 մէմ .
- Քիլիսայէ կիթմէտիկինիդ իսմինիղտէն
 պէլլի .
- Նէտէ՞ն իսմիմտէն պէլլի օլունթօր .
- Եահեա միւսլիման իսմի տէկլիլմի եա .
- Խայըր, պէն Երմէնիիւմ Մըսըրտա Եղի-
 եաեա Եահեա տէրլէր, ֆագաթ քիլիսէյէ

կիթմէմ, պէնիմ քիլիսէմ մէքթէպլէր տիր :

— Բէք ալէա, եազտըրաճաղընըզնէ տիր :

— Էֆէնտիմ Մըսըրտան Կէթիղիմտէ Էֆէնտինա թարաֆընտան Սթանպօլ մէքթէպլէրինէ կյանէ էթմէք իւզընէ էմիր ալտըմ. շիմ տի պուրտա մէքթէպլէրի կէզէճէկիմ, վէ հէր նէ քի լաղըմըսա բարաւընը պէտէլիմտէն վէ րէրէք Էֆէնտինանըն հէօապընա եազաճաղըմ ֆազաթ մալիւմա, իսթէմէզ քի իսմի սէօյլէնսին :

— Բէք պէօյիւք պիր Էֆէնտիլիք էթմիշ սինիզ. հաթտա էկէր պիր միւրիւվէթ էթմէք իսթէրսէնիզ, իւսկիւտար մէքթէպլէրինէ տախի պիր զկյարէթ իթտիլինիզտէ բէք զիյատէ մէմնուն օլուրսունուզ :

— Կիտէճէկիմ, օրաւա տա կիտէճէկիմ, իմտի պէնիմ սիղէ եազտըրաճաղըմ պազըն նէ զամիրէ տօգանաճազ շէյ տիր : Պիր գաշ տօսթլարըմըն թէշվիգի իլէ գալգտըմ Եէնի — գարը մէքթէպլէնէ կիթտիմ, պազտըմ քի պիր թազըմ ֆըգարա չօճուգլարընը հաֆթալըգ վիրէմէտիքլէրի իշին գօվմուշլար, տէրհալ էմր էթտիմ պուլնլարը կէթիլթտիմ, թէքմիլ պօրճլարընը վէրտիմ, վէ պուլնտան պէօյլէ թէքմիլ հաֆթալըգլարընը քէնտիմ վէրմէկի վատ էթտիմ :

— Տօղրուսու պէօյիւք սէվապ իշլէմիշ սինիզ :

— Ոնտան սօնղրա գըղլարըն թարաֆընա կիթտիմ, պազտըմ տէօրթ պէշ ուֆազ գըղլարըն իւսթպաշլարը եըրթըգ, տէրհալ պիր բրամաթէֆտի չաղըրթարազ, պասմա ֆիւթանլըգլար քէստիրթտիմ :

— Ալիմ Ալլահ պիշարէլէրի իհեա պույուրմուշընը :

— Տիլնէ գարտաշ, շու էսկի թաղական լարըն վաշիլիկինի :

— Գուլաղըմ սիզտէ (պիզ պու ալա ղա

ղէթամըզըն թասհիհինի պիր եանա պըրազտըգ) :

— Տուվարտան ասըլը գըղլարըն էլ հիւնէրի իւշ թանէ թասվիր ասըլը իտի. տիւ շիւնտիւմ քի պուլնլարը սաթըն ալըպ Մըսըրտա, օ քի պիլիւսէն օնա հէտիլէ կէօնտէրէյիմ :

— Էօյլէ եա :

— Ֆիլյաթ սօրտուգսա, նէզաքէթ էթտիլէր բարա իսթէմէտիլէրսէ, հօշուսա կիթտի օն իքի թանէ տահա եաբճալաղընը էմր իլլէտիմ, վէ բարասընըտա բէշին վէրտիմ, պու իւշ թասվիրլէրի ալտըղըմը էսկի թաղա կանլար տուեալըմը վէ վէրէճէք կյանէլէրիմէ մէքթէպլէրի ազ վազըթ զարֆընտա իլէրու կիտէճէկինի աղնայըպ, քէնտի թաղականլըք կիւնիւնտէ եաբամատըգլարընը, շիմտիքի թաղա կանլար տրայէթլէրինտէն եաբասիլիյօր տէմէսիլէր տէյի, պանա հազարաթա չըգըշլը թասվիրլէրի պէնտէն կէրի իսթէմէզլէր մի :

— Էկէր պէօյլէ իսէ պէօյիւք համազաթի :

— Ֆազաթ հէր հալտէ օնլարըն հազընտան կէլէճէկիմ, շիմտի տէտիքլէրիմի աղնատընա պուլնա տաիր շէտիտ պիր պէնտ եաղաճազսըն, մէսուլիլէթ պէնիմ իւզէրիմէ, հէր նէ մասրաֆ կիտէրսէ վէրէճէկիմ :

— Պու կիւն նէշը օլունմասը միւմքլինիլ տիր շիւնքիւ ղաղէթամ թէքմիլ օլմուշ տուր :

— Ղաղէթանըլտան պակա պիր շէյ գարըն, հէմտէ իսթէրիմ քի շու էսկի թաղականլար հազգընա եազաճաղընը ղաղէթանըն թա՛ աննընա գօյասըն, սանա տէյօրտի քի հէր գաշ լիրա մասրաֆ կիտէրսէ վէրէճէկիմ :

Թապիլի պիզ տախի բէք էյի տէտիք ղաղէթամըզըն պաղլանմըշ հազըր պուլուլնա սահիֆէլէրինի պօզարազ, պաշլատըք շու հազգընա պիր հաֆիֆ պէնտ գալէմէ ալըղա, պիզիմ եաղը եազտըղըմը սըրսանա, պա

Եղիա Կամ քիմէսնէ, պաշտար քէնտի իւզէ-
րնէ պիզէ մալիւմաթ վէրմէկէ, իշթէ պանքը
Մըսըրիյէ նամընտա պիր պանգա թէշքիլ իթ-
միշ վէ պոքնլար տէօրթ շէրիք իմիշէր վէ շէ-
րքիլէրնին իսիմէրի տախի աթիտէքիլէր իմիշ,
Շէյխ Սհմէտ Էֆէնտի շէնտի, Ապտիւլ Գա-
պիր Էֆէնտի Մըսըրլը, միւսիւ Բէրիկիլի Յը-
րթիա Մըսըրլը վէ միւսիւրի շիրքէթ տախի
Եաֆեա Յըտըր Էֆէնտի Եանի քէնտի իմիշ,
վէհասըլ Մըսըրտա Նուպար վէ Աբրահամ
բաշալարըն մուհիպալի իմիշ, հաթտա Մըսըրա
Շառիվառի կէօնտէրմէտիկիմիզէ թէհսիւֆ ըզ-
հար իլէ պիզի Մըսըրա դարափն վէ ալէմէ
սուլթան իյլէտի, պիզտէ հալի իլէ լէազըմ կէ-
լն իլթիֆաթտա դուսուր իթմէտիք, վէ Եա-
ղըն Եաղըպ պիթիրտիքտէն սօնրա պու Եաֆ-
եա Սըտգը Էֆէնտի տէտիքի շուրտա կէօմ-
րիկտէ պիրազ իշիմ վար օն տադգաեա դա-
տար կէլիլիմ տէյերէք ալըպ Եէօրիւեիւ վէր-
տի: Պիզ Եաֆեա Էֆէնտիին կէլմէսինէ պէք-
լէօրուզ սաաթ տօքուզ կէլէն կիտէն Եօք,
պուլտան մատէ տահիֆէլէր տախի թէքրար
պաղլանմիշ, տէֆա սէօքտիւրիւպ մէղքիւր
պէնտի թէլիլի իթմէք վագըթա միւհմէաճ վէ
միւմընիսիզ օլտուղունմն, պիզ դարուր դա-
ղէթամըզը նէշը իյլէտիք վէ շու Եաֆեա Էֆէն-
տիին հալի պիզէ աճայիպ կէօրիւնտիւկիւն-
տէն, ֆէրտասը սապահըսը Եէնի դաքը թա-
ղական լազլարընտան տօթուումուղուն պիրինէ
կիտէրէք, Մըսըրլը Եղիա նամընտա պիր դիմ-
սէ մէքթէպէ զիյարէթէ կէլմիշ մի, վէ պիր
թագըմ իյանէլէր Էթմիշ մի տէյու սօրտու-
ղումուղպա, կիւլմէկէ պաշաաղընտան, պի-
զէ տահա զիյատէ մէրադ օլուպ, հէր հալտէ
պիր շէյ վար տիյէրէք, օլմուշղունու նաքիլ Էթ-
տիտիք:

Պու Եղիա նամ քիմէսնէ Էկիւնի օլուպ,
ղայէթ ուսթա պիր թօլանտըրճը իմիշ. պու
ստամ ֆիլվադը պիր կիւն գալգառ Եէնի

դարը մէքթէպինէ կիտէր վէ մէքթէպին միւ-
տիրինէ՝ թաղգը պիզէ Էօկիւնտիւկի կիպի
Մըսըր վալիսի թարաֆընտան կէլտիկինի վէ
քէնտիին զայէթ զէնկին վէ մալտար օլտու-
ղունու աղնաթըպ, շակիրտանըն Էլլէրինտէ
պուլունան քիթապլար Էսկիմիշ տիր տէյերէք
քէաղըտ դալէմ ալըր, լազըմ օլաճագ քիթապ
վէ սաիրէնին պիր ճէտվէլինի Եաքմուղա պաշ-
լար, հաթտա պուլտան պէօյլէ հաֆթալըրըն
վէրէմէյէն շակիրտէրին բարասըն պէտէլին-
տէն վէրէճէկինի վատ իտէր. միւտէրիպլէրին
մաաշլարըն պօլ քէսէտէն զամ իտէր: մէք-
թէպտէ պուլունանլար տախի Էյլիքտար Է-
ֆէնտիյէ չաթտըգ տէյու այագլարը Եէրտէն
քէսիլիր. անտէն չըգըպ գըղլար մէքթէպինի
տախի զիյարէթէ պաշալարագ, պաղը ֆըդա-
րա գըղլարընըն ֆիստանլարընըն Էսկիմիշ օլ-
տուղունու կէօրիւպ հիտտէթլէնիլ, վէ պէ-
նիմ հիմայէմտէ պուլունան պիր մէքթէպտէ
Էօյլէ Էսկի բիւպկիւ ֆիստան կիլիմէյէճէք
տէյերէք, օ անտէ մէքթէպին Էօնիւնտէն կէ-
չէն պիր պասամաճըյը տէրհալ չաղըրթարագ,
միւհմէաճինէ ֆիստանլար քէսիլին տէյու
Էմի իթտիքտէն սօնկրա, ըէֆիքի պուլունան
կիւյա ուշաղընա Էմի իտէր քի մաղաղայէ կի-
տիպ իկիրմի պէշ առէտ ինկիլիզ լիբասը կէ-
թիլէրէք վարթուհիյէ թէպիմ Էթմիլ քի չօ-
ճուգլարա ըուպա Եաքըլըն, ուշագ պաշ իւս-
թիւնէ տէյիպ կիթտիքտէն սօնկրա, տուվար-
տան տալը, վէ հէր պիրինէ ադալի 800—
1000 դըշ. միգտարի մէսարիֆ օլունմուշ վէ
պէհէրի իկիրմիշէր լիբա գըլմէթինտէ թաս-
վիլէրիլ իտիվի Մըսըր հաղըթլէրինէ թագ-
տիմ իտէճէկինի վէ պու սէպէպլէն իտիվ հաղ-
ըթլէրինտէն իւշ տէօրթ Եիւզ լիբա կէթլիւտ-
տիրէճէք օլտուղունու գանտըրարագ, թաս-
վիլէրի անտէն պիր թագըրիպ Էլտէ իտէրէք,
սափուշու վէրիլ, պէրիտէ մէքթէպտէն պէք-

վերջեր քի էֆէնտինին ուշադր 23 ինկիլի լի-
րասընը կէթիւրին քի՝ պատմաճընըն բարասընը
վէրսինլեր :

(Մապտի)

Պու Էկինլի Եղիա նամ քէս Երմի Իքի
սէնէ մուգատտէմ մէմէքէթինտէ Էվէնմիշ,
վէ պիր սէնէ սօնկրա գարըսընը պըրաղըպ
Սթանպուլա կէլէրէք, Սամաթիատա պիր ֆա-
միլեա գանաղըրպ ալըր Մըսըրա կէթիւրիւր,
պու գատար վագըթ պիլմէյիլ Մըսըրտա նէ
Եաբմըշ. Եալընըլ շու գատարընը տույապիւ-
տիք քի՝ Մըսըրտա պիր գաշ տէֆալար մահ-
պուս օլմուշ վէ սօն տէֆա պուռնտան օն այ
մուգատտէմ Մըսըրտան ֆիրարի Սթանպուլա
ավտէթ իթմիշ. հաթտա Երմի Իքի Եալըն-
տա օղլունու փրկիչէ կէօնտէրմէք իչին, պիր
կիճէ Բաթրիգ վէքիլի Մկրեան էֆէնտինին
Խանէսի գարըսընը Էլէ ալարագ, վէքիլի ույ-
գուսունտան գալըրըր. վէ չիմաի պանա պիր
Եասագճը վէր օղլունու փրկիչէ կէօնտէրէճէ-
կիմ տէր. վէքիլ տախի մէսէյէյի անկլամագ
նիյէթի իլէ Եէնի գարըտաքի Տ. Խաչատուր
հայրա պիր Եասագճը կէօնտէրէք, մէր-
գուսուն օղլունու Բաթրիքխանէյէ ճէլպ ի-
տէր. մէրգուս չօճուղուն պիր տօսթու պէ-
րապէր պուլունարագ, վէքիլ Տ. Հայրա ան-
նաթըր քի՝ Էկէր փրկիչէ գօնաճագ պիրի վար
ըսա՝ օ տախի պապասը տըր. հաթտա վալի-
տէսինի պագան տախի պու օղլու օլտուղու-
նու պիլտիրէք, չօճուղու Բաթրիքխանէտէն
ալըր. պու էտէպսիլ Եղիա, Էվլատընա սա-
հիպ տուրան զաթա գարըր Զապթիյէտէ տա-
վա ալար իսէ տէ, Զապթիյէճէ տարասը ա-
լընմըլ օլտուղունտան գօվու վէրիւրէր. չիւնքի
պու Էկինլի Եղիա պէշ օն տէֆալար ճէզայա
հիւք օլունմուշ վէ սօն սօնու ճէզա մահքէ-
մէսինտէն գօվուլմուշ միմի պիր ատէմ օլտու-

ղունտան, պու կիւնտէն հէր քէսին պու ա-
տէմտէն սագընարագ, պիր տիւպարասընա
ուղրամամալարընը խասսէթէն նասիհաթ իտէ-
րիլ. պախուսուս պիլճիւմէ մէքթէպ միւտիր
վէրինէ պիլտիրիւրիլ քի՝ պու տիւլանէլիք թաս-
լայան ատէպսիլի մէքթէպլէրինէ ուղրաթմա-
պընլար. իշիթտիք քի բէնչէմպիհ կիւնի տա-
խի Սամաթաի մէքթէպլէրինէ կիթմիշ. ֆա-
գաթ օնլարա տախի պիր զիյան վէրմիշ մի վէր
մէմիշ մի, պիլմէյիլ : Պու ատամը թանըմագ
իչին միւմքին մէրթէպէ սիմասընըն թարի-
ֆինի էտէլիմ. օրթա պօյլու սարը իւզէրինէ
տօլկուն պըյըգլը պիր ատէմ տիր. կիյինտիկի
գօյու գահվէ ընկի բարտը սիւ, պօղաղընա
գատար իլիկի, աղղը գալապալըգլը հինտու-
վէլէտին պիրի տիր :

Տիւնքի կիւն սիրքէճիտէն Շըմէն տըֆէն
Իլէ Սյիսթէֆանօյա կիտէրքէն՝ վաօնտա իւշ
տէօրթ գօրթէ մէքթուպլարը պուլմուշուղ,
վէ ալըգ օլտուղունտան պիր մըգտարընը օ-
գուեարագ, պիր տոքթէօրին Եաղմըշ օլտու-
ղունա իսքեաթ օլարագ, պիր ատէթինի այ-
նէն տէրճ իտէրիլ քի՝ սահիպի հէր գանղը
տոքթէօր իսէ, մաթպամըլտան կէլիպ մէք-
թիւպլէրինի ալըն. վէ Էրմէնիլէրէ՝ Էրմէնի
պուլունտուղու հալտէ իթտիկի հագարաթըն
թարզիյէսպ բառտօն տէսին. Եօգ իսէ իքին-
ճի մէքթիւպլէրի իսմի իլէ նէշը օլունաճագ :

Պէնիմ կիւզէլ շահին կէօղլիւ ազիլ նաղը
սէվկիլիւմ :

Մէքթուպունու գապուլ էթտիմ. պիր
գաշ տէֆա օգուսունմ. կիւլիւմ, սանա տօ-
գանմըլ օլտուղունը վէ կիճէ սապահա գա-
տար ույգուն կէթիւրմէտիկինի սէօյլէյօր-
սուն. սահիհ տիր քի պիրագ տօգանաճագ
Լսգըրտըլար վարտը իսէ տէ՝ պիրագընը տա
ճիլվէ՝ մագամընտա թուլթմալըսըն. արթըգ

էօյլէ շէյ եաղմամ, ալֆ էթ պու տէֆա իշին .
 շիմտի պիլմիշ օլ քի միւթլադ պէն սէնի ալա-
 ճաղըմ, իստէրիմ, մուհապէթիմ սէնտէ տիր .
 կիճէ կիւնտիւզ ֆիքրիմին իշինտէսին . հաս-
 թալարըմն նաւղընա պագտըղըմ վագըթլար-
 տա սէնին իւզէրինէ տիւշիւնիւրիւմ . հասթա
 զանն էտէր քի զաւլալը նաւղընա պագըեօ-
 ռոււմ . սանա պիր շէյ նագլ էտէլիմ . կէշէն
 կիւն Սամաթիայա պիր իսաթայա կիտէճէկիմ,
 Սիրքէճիտէն Շըմէն տը ֆէռէ պինտիմ, պիր
 տէ կէօղիւմիւ աչըպ պագտըմ քի Չէյթին
 պուրնուտայըմ . չիւնքի սէնին իւզէրինէ տիւ-
 շիւնմէտէն իսթիւնիւն օլ գատար պագտէ օլ
 մուշ ըտը քի զանն իտէրսին ույգուտայըմ .
 պուրնու կիպի պիր գաչ հալլէր տաթի վու-
 գու պուլտու . կիւլիւմ, տէրսին քի տըթէօր
 ի . կէլսին ըէսմէն սէնի իսթէսին պէնիմ իշին .
 պէն Տ . իւլէ եիւրէքտէն տօսթ տէյիլիմ,
 պէնիմ հէքիմ թանըտըղլարըմն իշինտէ ճան-
 տան տօսթոււմ օլանլար Տր . Բ . Տր . Ռ . Տր . Մ .
 տըրլար , ֆագաթ հէքսինտէն զիյատէ գար-
 տալըմ իիալի սէվտիկիմ տըթէօր թ . տըր .
 չիւնքի պէրապէր Բարիդտէ պուլուտուգ .
 տըթէօր ի . էյի եիւրէքլի պիր ատամ տէ-
 կիլ տիր վէ հիչ պիրիմիլ տէ ծնու սէվմէյիլ .
 լաքին սիգէ էնիշտէ օլաճագ միւսիւ * * * պէ-
 նիմ գըղգարտալըմն օղլու վար քի չօգ պիր
 քիպար զաթ տըր , թանըտօր , իսթէրսէն ծնու
 իլէ լագըրտը էթտիրէյիմ . չիւնքի պուրնու
 իքիսի թիֆլիստէ պէրապէր իմիշլէր . միւ-
 սիւ * * * օրտա գօնսիւլ օլտուղու վագըթ ,
 պէնիմ գըղգարտալըմն օղլու օլան միւսիւ
 Ս . տէ օրտա թիւճարըգ էտէր իտի , նիհա-
 յէթ սէն տէ պիրաղ տիւշիւն իքի կէօղիւմ :

Պիրիսի վար սիղին պարպարընըղը
 թանըտօր , տէտի քի իսթէրսէն սէօյլէյիմ
 տէտի . նիհայէթ սէն տէ պիրաղ տիւշիւն իքի
 կէօղիւմ : էֆտիմի , պէն հէքիմիք էօյրէնմէյէ

պու գատար եիւրէք թիւքէթմէտիւմ, իլլէ պու
 իշէ . պարէ իքի եանը չալըլըպ տէ նէհայէթ
 պիրիպիրիմիլի ալալըմ . գարը գօճա օլալըմ
 տա . շու գարա կիւնլէրի տէ ունուտալըմ .
 չիւնքիւ տիւշիւնէ տիւշիւնէ ինսանա պուտա-
 լալըգ կէլիյօր . (կէյ-յ- Կէլֆիւ) :

Պէն իսթէրիմ քի նամուսուսուղա պիր
 քիւ կէթիրմէյէրէք օլտու , չիւնքի հէքիմիկ
 զէնահաթը պիր գըղ կիպի տիր , տէմէք տիր
 քի , մատէմ քի սօնկրա պու զէնահաթըն սա-
 յէսինտէն կէշինէճէյիլ , լաղըմ տըր քի ծնու
 նամուսուսու մուհաֆաղա իտէլիմ, սէնտէ տիւ-
 շիւն պիր եօլուհա պագալըմ . չիւնքի էֆիմի
 էկէր պէն սէնի ալըպ տա պիր պուճաղա գօյ-
 սամ, վէ էվիմէ կէլտիղիմտէ սէնի պուճագտա
 կէօրսէմ, պէնիմարղիւմ պու տուր : (կէօրիւ-
 նիւր քի պիլիւմ Տօթթէօր գարըլը քէօլէ եան-
 տըղը տէյի ալաճագ) Տէքսինքի Սթանպօլտա
 գալալըմ, պէն տէտիմ սանա նէրէտէ իստէր-
 սէն օրտա գալըրըմ, պէնիմ իշին հէքսի պիր ,
 պէն պիր հէքիմ ատամըմ նէրէյէ կիթսէմ կէ-
 չիւնիւրիմ : էլվէրի քի սէնին իլէ օլալըմ, սէ-
 նին իլէ նէրէտէ օլսամ, մութլուլու օլուրում :
 Սթ օլաճագ մը աճապա “ պօնսուտա մաշէուի ”
 տէյէրէք գալըտան իշէրի կիրիպ էլինի սը-
 գայըմ, իշալլահ . նէ գատար պագըճը գառը
 վար , ատամ կէօնտէրտիմ, հէքսի տէ տէյօր-
 լար քի պիր սարը պըլըղը ատամ, պու իշի
 պիթիւրէճէք , պէն պէօյլէ շէյլէրէ ինսանամ
 լաքին Ալլահ իշիթսին սէպէրինի , գարըքի
 Հաճինին գարըսընա պիր օգկա աֆիյօն վէր-
 մէլի քի , շու պիլիմ իշիմիլ պիթինճէյէտէք
 ույուսուսուտա պաշընը եօգարը գալտըմսալըն ,
 պէօյլէ միսկին գարը օլմաղ , տիւղիւյէ գըղը-
 նը մէթ իտէր վէ թ * * * նուն անասընա սէօյ-
 լէրքի գըղըմն քիւլի չօրապլարընա տաթի
 տէյիլտիրմէմ ծնու , պէն պէօյիւք լաֆ էթ-
 մէք հաղ էթմէմ, լաքին պագըսըտա արանըր ,

նէ հալ իսէ շունու տէյէճէյիմքի հալիս հիւ-
լիս ԳՕԳԳՈՐԷ ԷՐԾԷՆԻ ԳԱՐՐԱՐ ԵՐՐ:

Պէնիմ կիւլիւմ, պէն հէք կիւն եաղարըմ,
ԳՕԳԳՈՐԷ լաքին բէճա իտէրիմ սէն չօք եալվար
վալիտէնէ. ալիս . . . պիր տէֆա պէն եապա-
լասամտա, էլինէ ալոգընա պառլարապէ կալ-
վարսամ, նիհայէթ մատէմքի ֆիգըրիմիդէ ԳՕ-
տուք պիրիպիրիմիդի ալմադ, սէնտէ չալը
պէնտէ, եարըն կինէ եաղարըմ, ԳՕԳԳՈՐԷ սէն-
տէ եաղ, չիւնքիւ աղչամլարը կէլիր կէլմէզ,
կէօղիւմ մէթմուպտա, պէն դառնաճայա չը-
գայօրըմ լաքին սէնտէ պաղը բէրտէի աչ,
հիւ տէյիլ իսէ դառնալըգաա եիւղիւնիւ կէօ-
րէիմ: Պու կիւն ալարմ ֆօթօկրաֆըմ, բէք
էյի չըգմամըչ վէ եիւրէյիմ գըրկըն կիպի
չըգմըչ, նէ իսէ չիրքին աղամըն ֆօթօկրաֆը-
տա՝ չիրքին չըգար, մատմաղէլ Սուրբիկին սէ-
լամը վար, կէօղլէրինի էօբէր:

Պէնէ՝ Էն-Էն Էն-Էն-Էն-Էն

Սէնէ՝ Էն-Էն Էն-Էն-Էն

Չո՝ Էն-Էն Էն-Էն-Էն

Իսէ՝ Էն-Էն Էն-Էն-Էն

Կէօղլէրինի էօբէր

Տօրիւք

* * *

Եարըն աղչամ կինէ եաղարըմ, ունու թ-
մա պաղը եաթտըրըն օտանըն բէրտէսինի
գալարը:

ՏԻՐԼՈՒՄԱՐ ՔԷՆՏԻՆՏԷՆ ԱՎՕԳԱԹԼԱՐ

(Կէչիկ Նիսիսիսիս)

Նապըլ քի տէտիք ճումա էրթէսի սա-
պահը Ալօգաթ օտաարնտա օթուրուրքան,
քէնաուլէ իչ վէրմիչ միւլթէրիսինին պիրի կի-
րէր իչէրի:

— Վա՛յ ուստա Պօտոս՝ պէնտէ շիմտի սէ-
նին լայիհանը եաղմաղա պաչլաեօրտում:

— Պէ՛ դարտաչ լալիսինըյա շիմտի պիր
եանա զալարն շու հաճի Էմին Էֆէնտինին Ի-
լամէնը ալաճաղըմ տէյէրէիս պէնտէն դարգ
ալաչէ 270 դրուչ պարն, իլամըն եիւղիւնիս
պիրէ կէօրմէտիս կիթտի հէյ կիտի:

— Հա՛, օ իլամ հաղըր տըր, պու կիւն
մութլադ ճէլպ չըգաճադ, օ իչտէն սէն մէ
ռադ էթմէ:

— Ղարտաչ մէրաղ էթմէ տէյօն ամմա,
պէն պաթտըմ կէթտի, ալաճախտան հիչ պիր
բարա ալմատըն, հէր կիւն վէր վէր, վէ-
րէմ օլտում արթըլ:

— Իչթէ արթըլ չօղու կիթտի աղը գալ-
տը ուստա Պօտոս:

— Շունդա տօղրու տէ տէ, աղը կէթտի,
չօղու զալար տէ պիրթիր:

— Գարտաչ սէն իլամը իաթէմէ՛զմիսին,
եարըն իլամըն հաղըր տըր կէլ պունտան ալ:

— Ալլահըն եարընը սիղտէ օ զատար պօլ-
քի, հանը՞ եարընտըր պիւմէմ, հէլէ նէ իսէ
զալսաղըրըլան, կէօղիւնիւ սէվէյիմ շու Ի-
շիմի զայրէթ էթ պիրթիր արթըլ:

— Վարսաղըրըլա սէն թէէսիւֆ էթմէ:

— Պարեւ:

— Հա՛, Աստուծոյ բարին, հիմայ իչտէ
նատէ տէ գործը հասկցուր նայիմ:

— Էալրում, թա՛խ Սալմա թօմրուխեն
կուգանք կոր, անինչէնի ճամբայ, հապա-
տաքը, ալ հեռու ըլլա՛յ:

— Անանկ է, հիմայ կըսէիր կոր քի, աա
աղջիկդ կարգէլէդ վեց ամիս ետքը հանրմին
աղան մեռաւ:

— Հա՛ եալրում, փեպաս մեռաւ նէ եա-
լընըլ պախալ էրկու տուն, խումսաբուլի
տուրսը առսամը թողուց օր առ առսան տաս-
նը օխտը քէսէյի առաւ:

— Շատ աղէկ, հիմայ ատոնկ տալմա՛ կը-
նեն կոր ձենէ:

— Հապա՛, չը զուրցե՛ս քա աղջիկ:

— Հիմայ նայէ օր ըսեմ աղաա պարօն-
տատըս իլէն տալտանգօ Շէխիալամին տու-

որ արգուհալ ըրին օր լուսահոգին էրկուհա-
զար ոսկի նաղտ ստակ իլէ հարուր եէթմիշ
քէսէյի քօնսօլօղի թաւղթ ուներ տէյի, էյ
հիմայ Աստուծոյ հոգի պիտի տամ ինչօ՛ւ սուտ
ըսեմ, լուսահոգին սնտուկէն ամենը ամենը
կէս քէսէ ստակ ելաւ ան ալ մեռելին տէր-
տէրօցը չօգտեց ան՝ ճէհէգին շալը հմանէթը
տրէրէմ տէ կէս քէսէ ստակ վերուցերէմ տէ
տէրտըս տէսէրէմ:

— Հիմայ նայէ անոր քի՛նչ չարէ կայ,
մուհաքէմէյին, միւթէվէֆանըն մօյի յար
խոտասարնտա իսէլէր իսպաթ էթմիշէր կը-
սենք, չիւնքի տէսթուրին մէջը կըսէքի «տա-
րը պագայի լի էճիւլ էր, շահիտիւլ իսպաթը
միւնքատէր» կը հասկընա՞ք, մէկ լախըրտընով
խըս խվրախ կընենք:

— Եանի ըսածնիդ պէս սըվանց պիւյիւ մը
ընես տէ խըսիւրվրախ ընես կայ եա՛, սա է-
վէյօքը քուկին խաթըրդ խօշ կընենք:

— Ինծի նայէ մարիվ ես պիւյիւճի չեմ,
ես ավօղաթ եմ:

— Հապա Արպերէն պաներ ըսիր նէ, ա-
նոնք պիւյիւյիւ լախըրտընք չեն:

— Անոր տեսթուր կըսեն, ինչ խըտար
չէրահաթի կանոններ կանէ մէջը դըրուած է:

— Հիմայ աղաս տուն ֆինծի մօիկ ըրէ,
ճալվրտանքս Պարոն տատ օլաճախիս ույմիշ
եղեր են, մենք իսպաթ կընենք կըսեն կոր:

— Էյէր ես իսպաթ ուզեմ նէ անոնք իս-
պաթ պիտի ընեն, իշտէ սա դանուենամէին
մէջը դըրուած է, կեցի նայիմ . . . հա՛, «պիր
սարիգին ահվալը մէճհուլինտէն տօլայը,
նագսը հիւքմ օլուր իսէ, լէտէլ թէմեիզի
էօպապ, էլ հալէթիւ հաղըհի լալ ճէվապ»
կը հասկընա՞ս կոր:

— Ատանկ պարակ պաները գիտնայի նէ,
աահա ի՞նչ կուզէի:

— Հիմայ թարիֆ ընեմ տէ նայէ, էկէր
կըսէ կոր մէկ կնկան մը էրիկը մեռնի տէ ա-
նոր ախպարը եա գուրերը ելան մեռնողին
կընիկէն՝ սանքիմ քէնէ, էվէլ պաներ տավա
ընեն նէ, մինչև որ մեռնողը, ախպըրտոցս
ըսածը իրաւ է չըսէ նէ մէսմու չէ:

— Հիմայ դայէր մեռելը գերեզմանէն
հանենք տէ շայիտութեան բերենք, քա
աա քի՛նչ խենթ լախըրտը է:

— Իշտէ իմ ըսածս ալ ան է քի լուսահո-
գին չեն կընար թաղուած տեղէն հաներ տէ
շահիտութեան բերեր հոս, ի՞նչ ընեն նէ ի-
լամը կուտեն:

— Ամեն պանին եօլը էրքեանը կալ կը-
սեն նէ, պօշը պօշընա չէ ասանկ պաները
մէջը պիտի կըտնուիս որ կ'տնաս, իմ աղջի-
կըս տուռները տեսած ունէ՞ր, էհ, ի՞նչ պի-
տի ընես պաշա կէլէն չէքիլը, հիմայ հրա-
մանքդ աս կործը վրադ կ'առնես:

— Շիտակը կուզէք նէ, անխըտար դործ
ուսիմ քի էկէր ձեր տեղը պաշխասին ըլ-
լար նէ՛ եաբամամ կըսէի մէկդի կելլայի,
Փախադ հիմայ ես վրաս չառնեմ նէ պիտի
ելլաք աճէմի մէկուն պիտի երթաք, նաֆի-
լէ բարայէն պիտի ելլաք, Փախաթ բէշին
զուրցեմ ձեզի 100ին 20 կ'առնեմ:

— Աստուած արեւպ պահէ ամա, շատ չէ՛
եալընամ:

— Է՛հ, շատ է նէ պաշխա ավօքաթի
կայցէք քի հասկնաք:

— Մի՛ սրգողիր աղաս, մենք եապանճի
չենք տէ անոր համար թուլ հրամանքիդ
խօսքը՝ ըլլայ, աահա կիթկիտէ՛ կը ճանչու-
րինք, Եալընըդ պախալ կաս նէ՛ թօփալ ախ-
տէրին սրբան քէօյէյին պերանն է տուներ-
նիս հրամմեցէք մէկ աճի խախվէնիս խմեցէք:

— Հանըմն ալ քեզի հե՛տ կը նստի:

— Հապա՛, լուսահոգին մեռնելէն պէ-
րի է մարվախլիկ մէկ տուն կը նստինք:

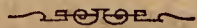
— Էյ օր մը կուգամ խախվէ մը կը խը-
մեմ, հիմայ դուք խարճի համար վեց ոսկի
պիտի տաք:

— Աֆ կընէք, հիմայ մանտիլիս ծայրը 2
ոսկի ունիմ ան տամ տէ, էկէր զահմէթ
չըլլայ նէ տուն հրամմեցէք տէ խուսուրն ալ
տունը տամ:

Շատ աղէկ տէյէրէք, պիշարէ հաթուն-
լարըն իքի լիրալարընը ալապ սավը վերեր,
իմօի կէլէճէք նուսխէմիզլէ պուշլարըն մու-
հաքէմէյէ կիրմէլէրինի թարիֆ իտէճէկիլ:

Լրագրավաճառ Պ. Սահակ Ֆինճանճեան
պատիւ ունի ծանուցանել իր մեծ . Բաժա-
նորդաց որ ներկայ տարւոյս Օգոստ , 30 եր-
կուշարթիէն ի վեր անձնական տկարութեանը
պատճառաւ թողած է Լրագրավաճառութիւնը
և զայն յանձնած է Ունճեան Պ. Գրիգորի ,
որն ուր կարող է ըստ ամենայնի իր պաշտօնին
մէջ լիովին դո՛հ ընել զիւր մեծ . Բաժանորդ-
ները .

Պ. Սահակ Ֆինճանճեան մեծապէս շնոր-
հակալ ըլլալով իր մեծ . Բաժանորդներէն ,
ցարդ իրեն յայտնուած վստահութեանն ու
համակրութեանն համար , ուրիշ յարմարա-
ւոր և անքրտնատանջ դեպքմունք մը գտնել
որոշած է իր ապրուստն հայթայթելու նպա-
տակաւ . և իր այս նպատակն օր յառաջ պը-
սակուելու համար կը խնդրէ որ իր բաժնոր-
դութենէ դուրսեալ պահանջն ըստ ներկա-
յանալի ցուցակին մեծ , Բաժանորդք բարե-
հաճին իրենց պարտքը մինչեւ յառաջիկայ
շաբաթ օր իրեն յանձնել . որով միշտ երախ-
տապարտ պիտի մնայ ըստ ամենայնի :



Կ. ԲՕԼՏԸ ՔՕՔԻ ԵՂԲԱՅՐ ՅԱԿՈԲՈՍ

Բօլտը Քօքի հետաքրքրաշարժ վիպա-
սանութիւնը Մ. Խ. Եէմէնիճեանի ջանիւք
այս տնգամ ամբողջ թարգմանուելով , հրա-
տարակուած է : Սոյն վիպասանութիւնը թէ
ծաղրաշարժ դէպքերով և թէ բարոյականին
կողմանէ կարգացուելու արժանի գիրք մըն է :

Կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով
Գին 30 դշ :

-000-

Մ Ի Ն Ա Մ Զ Ե Ր Ա Զ

Գ Ր Ա Կ Ա Ն Փ Ո Ր Զ Ե Ր

Տաղեր , Ճառեր , Առածներ , Նամակներ ,
Գրադատումներ , Արգոսի խոհերը .

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԻՊ

ԱՐԱՄԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Վերոգրեալ ընտիր և հմտալից մատեա-
նը որ իրաւամբ մեծ ընդունելութիւն գտած
է ժողովուրդեն , և որուն մէջ երկատասարդ հե-
ղինակին գրական հանճարն ու զգայուն երեւա-
կայութիւնը ակներև կը փայլի , ամեն ընդեր-
ցասիրաց համար կարգալու արժանի երկա-
սիրութիւն մ'է :

Կը ծախուի Սրապեան Պաղտասար աղայի
խանութը և Եղմաճեան գրատունը .

Գինն է 15 շուրուշ :



ԲԱՐԵԿԻՐԹ ԱՂՋԻԿՆԵՐ

ԻՊԷՏՍ ՀԱՅ ՕՐԻՈՐԴԱՅ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵԱՅ

Տ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՔԱՀԱՆԱՅ Տ. ԱՆԴՐԵԱՍԵԱՆ

Տղայոց դաստիարակութեան եւ դպրոց-
ներուն խիստ պիտանի ընտիր գրքոյկ մի է ,
կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ,
ի գին 100 փարայ :



Ի Լ Ա Ն

Պիղէ տաիր մէկ թիւ պ վէ սալրէնին պուն-
տան պէօլէ փիւրքճիւ խանընտա Գավաֆեան
էֆէնալինին մտթպուլասընա կէօնտէրիլմէսի
րէճա օլունուր :

ՏԵՐ ԽՄԲԱԳԻՐ

ՅԱԿՈԲ Մ. ՀԱՃԻԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Յ. ԳԱՎԱՅԵԱՆ

Մ'անմուտ-բաշա Գիւրգիս-Խան "Նօ" 26